

Seitenkanal-  
Vakuumpumpen

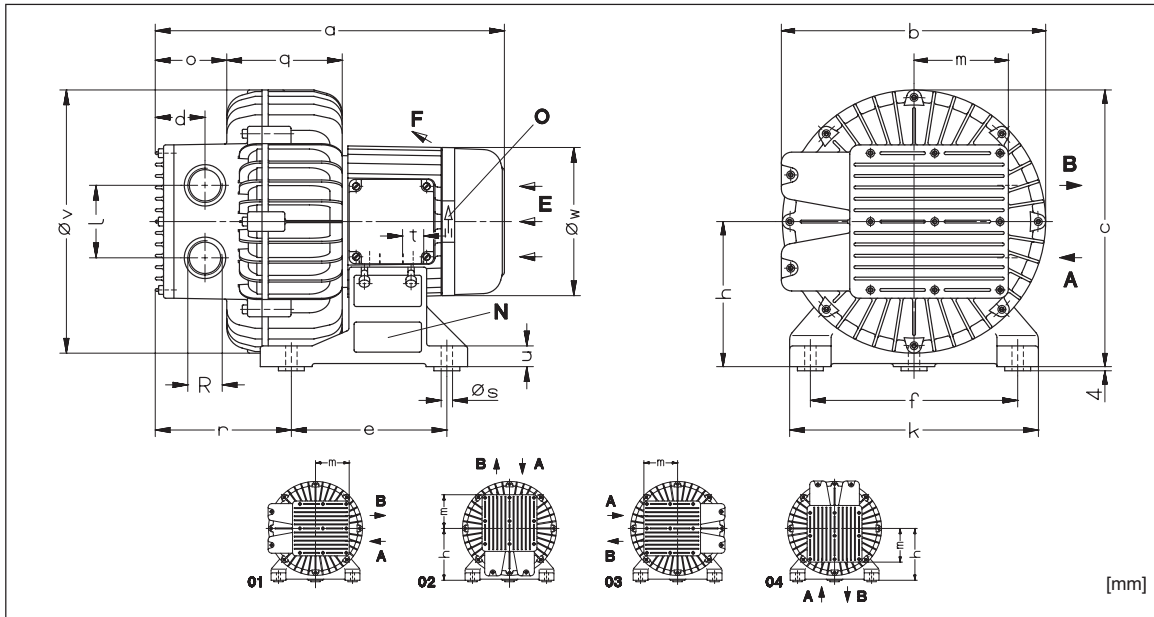
Side channel  
vacuum pumps

Turbine latérale  
vide

Pompe per vuoto  
a canali laterali

## SKG-2

- SKG 245-2
- SKG 270-2
- SKG 294-2
- SKG 314-2
- SKG 334-2



01-04	Anschluss-Stellungen 02 Normal-Ausführung A Vakuum-Anschluss B Abluft-Anschluss E Kühlluft-Eintritt F Kühlluft-Austritt N Datenschild O Drehrichtungsschild	Connection positions Standard version Vacuum connection Exhaust air connection Cooling air entry Cooling air exit Data plate Direction of rotation	Positions raccordement Exécution standard Raccord du vide Raccord air d'échappement Entrée air refroidissement Sortie air refroidissement Etiquette caractéristique Flèche sens rotation	Posizioni di collegamenti Esecuzione standard Attacco vuoto Raccordo aria di scarico Entrata aria di raffreddamento Uscita aria di raffreddamento Targhetta dati Targhetta senso rotazione
-------	--	---	---	---

SKG...-2	245	270	294	314	334
[mm]					
a	440	480	508	579	683
b	306	338	374	399	421
c	330	353	404	428	510
d / e	58 / 160	58 / 160	67 / 230	77 / 230	77 / 350
f / h	235 / 175	235 / 185	320 / 220	320 / 220	400 / 300
k / l	280 / 90	280 / 90	380 / 120	380 / 134	480 / 134
m	111	120	128	144	144
o	90	92	102	117	117
q	134	147	169	184	184
r	170	188	153	210	136
ø s	11	11	11	11	14
t	M 20 x 1,5	M 25 x 1,5	M 25 x 1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5
u	20	25	35	35	50
ø v	310	336	368	416	420
ø w	160	175	175	212	212
R	G 1 1/2	G 2	G 2 1/2	G 3	G 3

ZRK	40 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)
ZBS	50 Hz 60 Hz				
ZVF	40 (53)	50 (53)	65 (52)	100 (51)	100 (51)
ZGD	40 (06)	50 (06)	65 (06)	80 (06)	80 (06)
ZFP	216 (06)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	216 (52)
ZMS	50 Hz 60 Hz				
ZWS	83 (00)	83 (01)	96 (00)	131 (00)	131 (00)

ZRK	Zubehör Rückschlagventil	Optional extras Non-return valve	Accessoires Clapet anti-retour	Accessori Valvola di non ritorno
ZBS	Saug-Begrenzungsventil	Vacuum limitation valve	Limiteur de dépression	Valvola limitatrice di aspirazione
ZVF	Vakuumdichter Ansaugfilter	Vacuum tight suction filter	Filtre d'aspiration étanche	Filtro aspirazione ermetico
ZGD	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZFP	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 511/1

1.10.2001

**Werner Rietschle  
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260  
79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

Die Größen ab **SKG 334-2** haben zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.

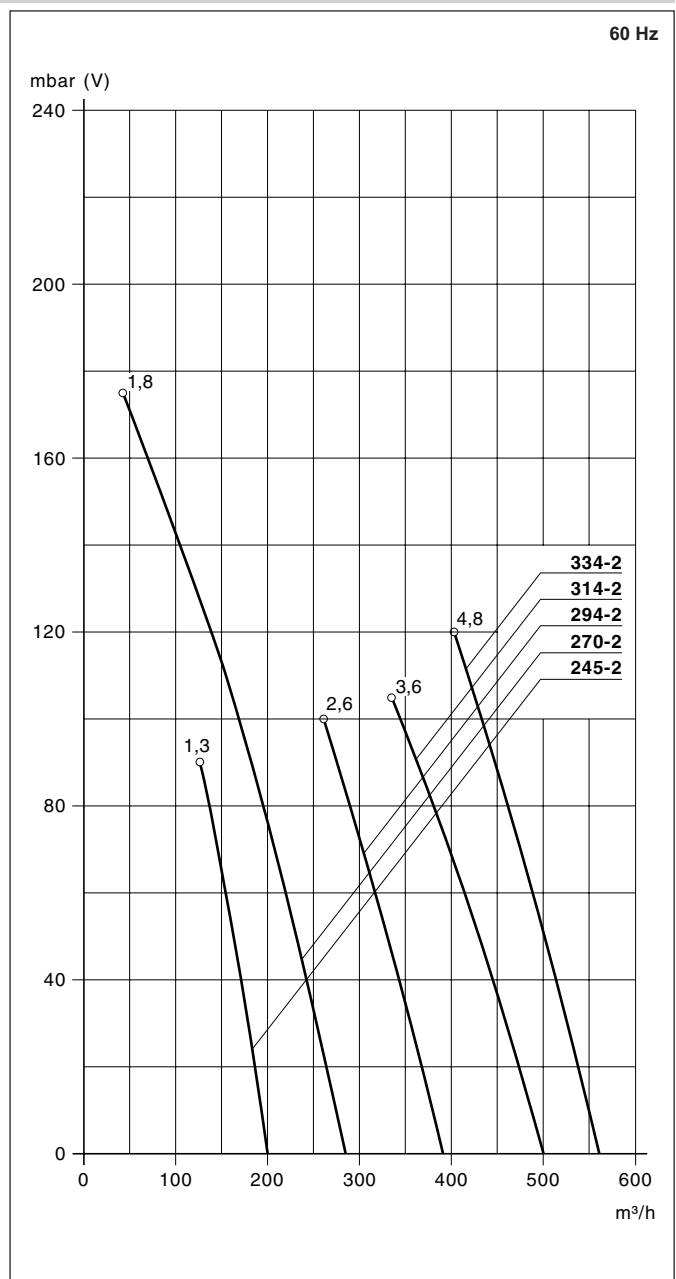
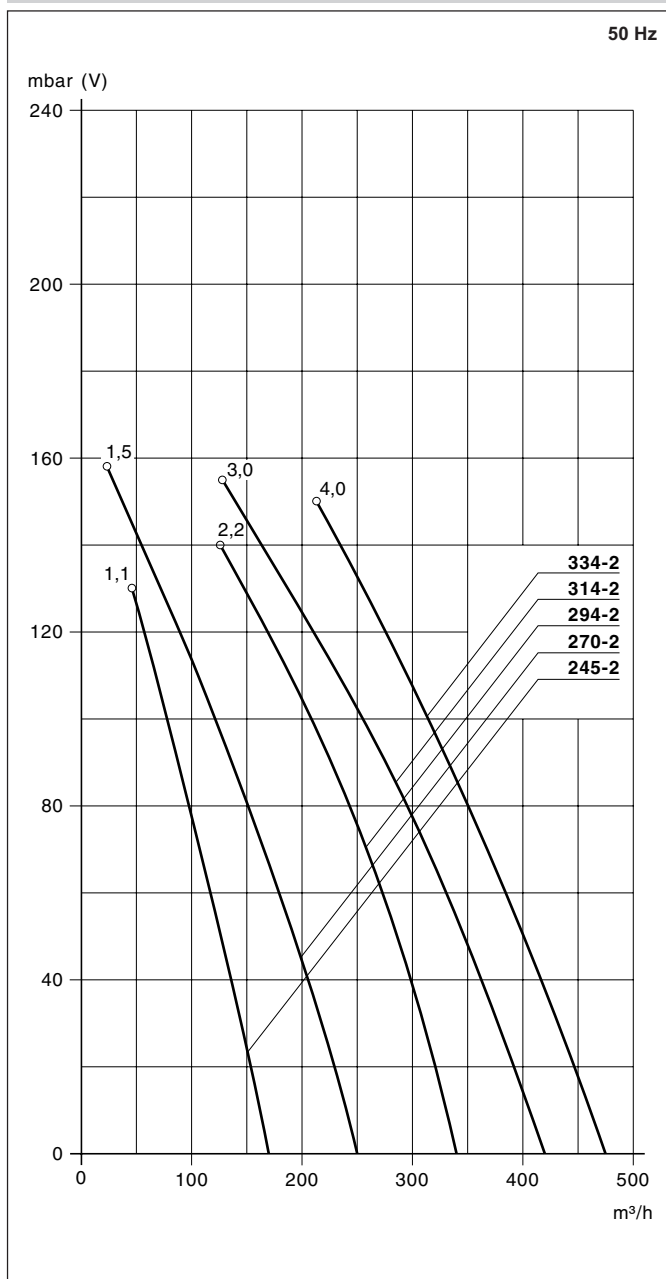
Models **SKG 334-2** and larger have an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.

A partir de la **SKG 334-2**, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.

Le grandezze a partire da **SKG 334-2** sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

SKG...-2		245	270	294	314	334
m³/h	50 Hz	170	250	340	420	475
	60 Hz	200	285	390	500	560
mbar (V)	50 Hz	130	158	140	155	150
	60 Hz	90	175	100	105	120
3~	50 Hz	200-255/346-440V ± 5%				
	60 Hz	200-277/346-480V ± 5%				
kW	50 Hz	1,1	1,5	2,2	3,0	4,0
	60 Hz	1,3	1,8	2,6	3,6	4,8
A	50 Hz	#	#	#	#	#
	60 Hz	#	#	#	#	#
min <sup>-1</sup>	50 Hz	2850				
	60 Hz	3450				
dB(A)	50 Hz	61	67	70	72	77
	60 Hz	64	72	75	78	80
kg		#	#	#	#	#

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
V	Vakuumbetrieb	Vacuum operation	Fonction dépression	Esercizio in aspirazione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min <sup>-1</sup>	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausbläsung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refolement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien (Toleranz ±10%) gelten für den Zustand im Saugstutzen bei 20°C und einem Gegendruck von 1 bar (abs.)./ The curves have a tolerance of ±10% and are related to inlet conditions at 20°C and back pressure of 1 bar (abs.)./ Les courbes (tolérance ±10%) sont établies pour de l'air aspiré à 20°C et une pression au refolement de 1 bar (abs.)./ Le curve caratteristiche (tolleranza ±10%) valgono per una temperatura di 20°C misurata alla bocca di aspirazione con una contropressione di 1 bar (ass.).

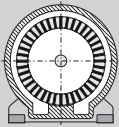
Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!

# auf Anfrage

# on request

# sur demande

# a richiesta



Seitenkanal-  
Verdichter

Side channel  
compressors

Turbine latérale  
pression

Compressori  
a canali laterali

## SKG-2

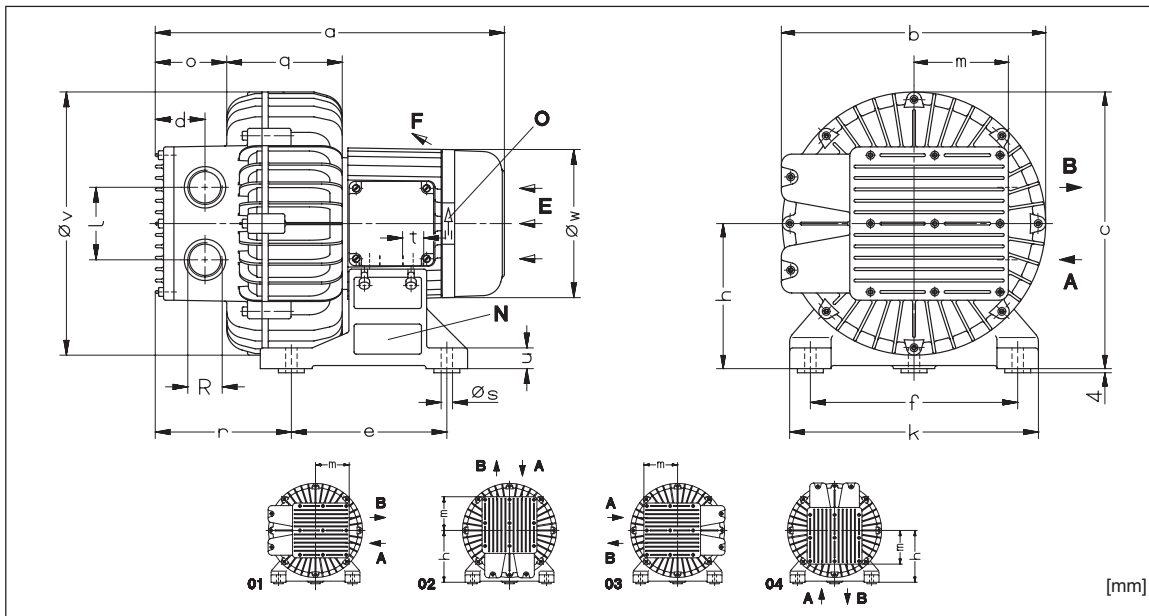
SKG 245-2

SKG 270-2

SKG 294-2

SKG 314-2

SKG 334-2



01-04	Anschluss-Stellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
02	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Ansaug-Anschluss	Suction connection	Raccord d'aspiration	Attacco aspirazione
B	Druck-Anschluss	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

SKG...-2	245	270	294	314	334
[mm]					
a	440	480	508	579	683
b	306	338	374	399	421
c	330	353	404	428	510
d / e	58 / 160	58 / 160	67 / 230	77 / 230	77 / 350
f / h	235 / 175	235 / 185	320 / 220	320 / 220	400 / 300
k / l	280 / 90	280 / 90	380 / 120	380 / 134	480 / 134
m	111	120	128	144	144
o	90	92	102	117	117
q	134	147	169	184	184
r	170	188	153	210	136
Øs	11	11	11	11	14
t	M 20 x 1,5	M 25 x 1,5	M25x1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5
u	20	25	35	35	50
Øv	310	336	368	416	420
Øw	160	175	175	212	212
R	G 1½	G 2	G 2½	G 3	G 3

ZRK	40 (03)	50 (03)	65 (03)	80 (03)	80 (03)
ZED/ZBD	50 Hz				
	60 Hz				
ZAF	40 (00)	50 (00)	65 (00)	80 (00)	80 (00)
ZGD	40 (06)	50 (06)	65 (06)	80 (06)	80 (06)
ZFP	216 (06)	216 (01)	216 (51)	216 (52)	216 (52)
ZMS	50 Hz				
	60 Hz				
ZWS	83 (00)	83 (01)	96 (00)	131 (00)	131 (00)

ZRK	Zubehör Rückschlagventil	Optional extras Non-return valve	Accessoires Clapet anti-retour	Accessori Valvola di non ritorno
ZED/ZBD	Druck-Begrenzungsventil	Pressure limitation valve	Limiteur surpression	Valvola limitatrice di pressione
ZAF	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZGD	Zusätzlicher Schalldämpfer	Additional silencer	Silencieux complémentaire	Silenziatore supplementare
ZFP	Staubabscheider	Dust separator	Filtre séparateur	Separatore polveri
ZMS	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
ZWS	Wechselschaltung	Change over valve	Inverseur de débit	Valvola di inversione

D 611/1

1.10.2001

**Werner Rietschle  
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM  
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

Die Größen ab **SKG 334-2** haben zusätzlich einen Kühlventilator zwischen Motor und Gebläsegehäuse.

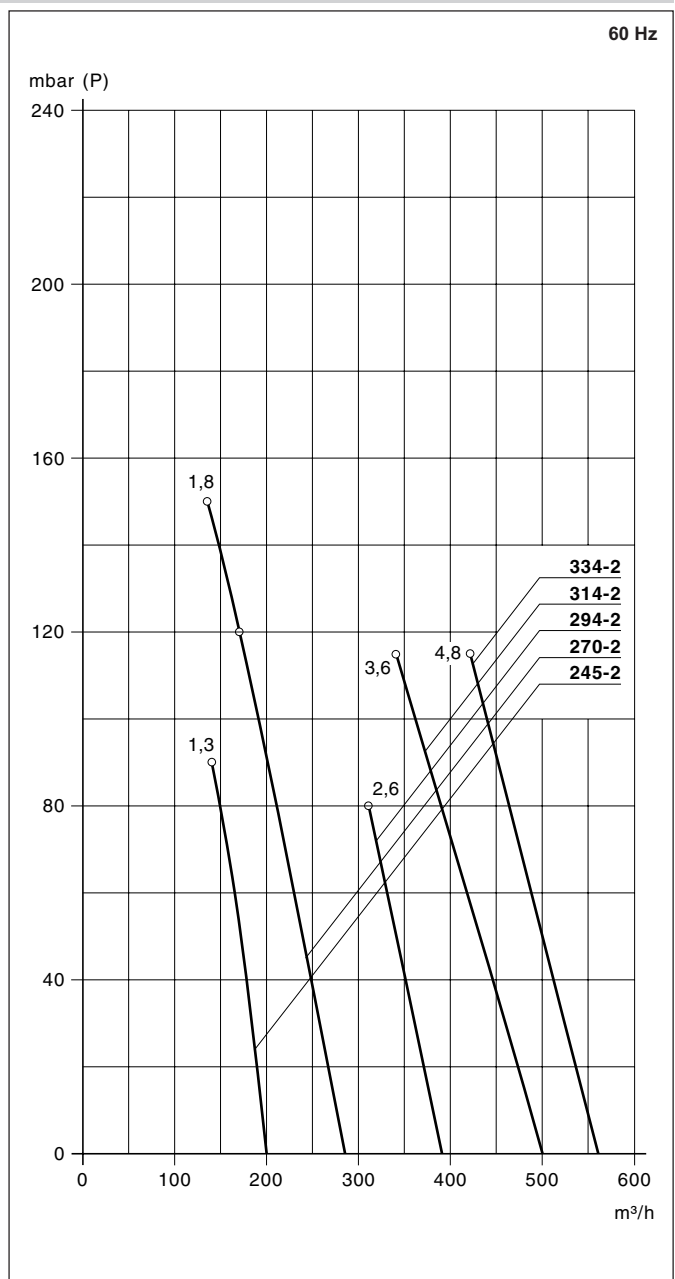
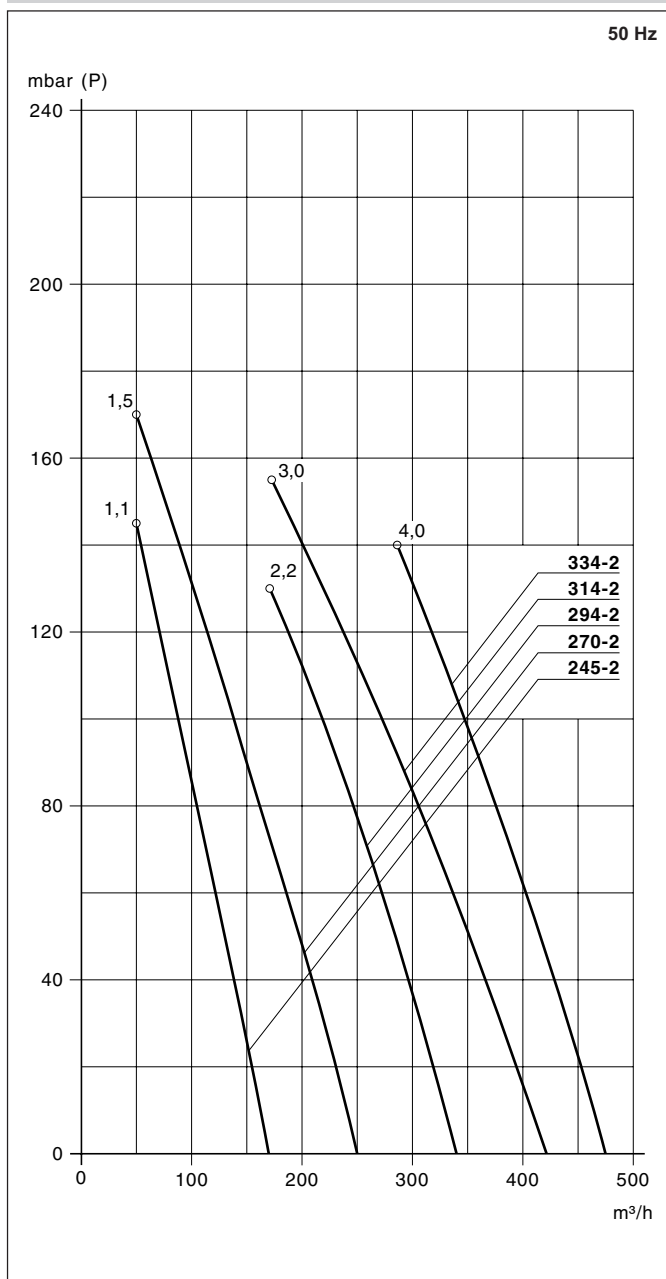
Models **SKG 334-2** and larger have an additional cooling fan situated between the motor and blower housing.

A partir de la **SKG 334-2**, un ventilateur complémentaire est inséré entre le moteur et le corps de la turbine.

Le grandezze a partire da **SKG 334-2** sono dotate di un ventilatore di raffreddamento supplementare fra il motore e il corpo della soffiante.

SKG...-2		245	270	294	314	334
m³/h	50 Hz	170	250	340	420	475
	60 Hz	200	285	390	500	560
mbar (P)	50 Hz	145	170	130	155	140
	60 Hz	90	150	80	115	115
3~	50 Hz	200-255/346-440V ± 5%				
	60 Hz	200-277/346-480V ± 5%				
kW	50 Hz	1,1	1,5	2,2	3,0	4,0
	60 Hz	1,3	1,8	2,6	3,6	4,8
A	50 Hz	#	#	#	#	#
	60 Hz	#	#	#	#	#
min⁻¹	50 Hz	2850				
	60 Hz	3450				
dB(A)	50 Hz	61	67	70	72	77
	60 Hz	64	72	75	78	80
kg		#	#	#	#	#

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz	Pressure difference	Pression différentielle	Differenza di pressione
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ansaugung über Schlauchleitung)	Average noise level (Inlet connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Aspiration au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Aspirazione tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20° C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20° C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20° C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20° C.

Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!

# auf Anfrage

# on request

# sur demande

# a richiesta